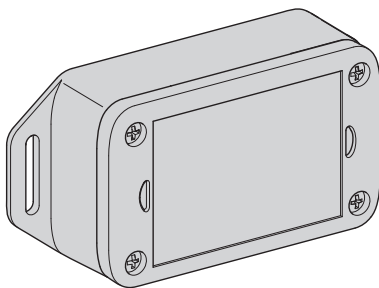


<b>DE</b>	berbel ConInterface
<b>FR</b>	berbel ConInterface
<b>IT</b>	berbel ConInterface
<b>NL</b>	berbel ConInterface
<b>EN</b>	berbel ConInterface



---

<b>DE</b>	Montageanleitung
<b>FR</b>	Manuel de montage
<b>IT</b>	Istruzioni di montaggio
<b>NL</b>	Montagehandleiding
<b>EN</b>	Installation instructions

## 1. Sicherheitsinformationen


### 1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät dient zur Einbindung der Hauben-Funktionen in ein Daten-netzwerk und zur Weitergabe von Informationen zwischen Dunstabzugs-haube, Fernbedienung und anderen eingebundenen Geräten.

Das Gerät ist für folgende Dunstabzugs-hauben des Herstellers geeignet:

- Kopffreihauben BKH
- Inselhauben BIH
- Wandhauben BWH

Diese Anleitung beschreibt den Anschluss und die Verbindung mit der Dunstabzugshaube.

 Für Besonderheiten bei der Montage des Geräts ist die Anleitung der Dunstabzugshaube zu beachten.

Die Verbindung zu einem PC oder anderen Geräten ist nicht zulässig.

Die Verwendung des Geräts ist nur zulässig in technisch einwandfreiem Zustand und nach korrekter Montage. Jede andere Verwendung gilt als bestimmungswidrig.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch das Lesen und Beachten dieser Anleitung.

## 1.2 Autorisierte Zielgruppen

Elektrotechnische Arbeiten nur durch qualifizierte Elektrofachkräfte gemäß DIN VDE 0100. Anforderungen an qualifizierte Elektrofachkräfte:

- Kenntnis der Grundlagen der Elektrotechnik.
- Kenntnis der landesspezifischen Bestimmungen und Normen (in Deutschland z. B. DIN VDE 0100, Teil 701).
- Kenntnis der einschlägigen Sicherheitsbestimmungen.
- Kenntnis der einschlägigen, gesetzlichen Bestimmungen für Gasinstallationen (in Deutschland z. B. die technischen Regeln Gasinstallationen TRGI).
- Kenntnis dieser Anleitung.

Montage und Reparatur nur durch qualifiziertes Fachpersonal. Anforderungen an qualifiziertes Fachpersonal:




- Kenntnis der Bestimmungen zur Arbeitssicherheit.
- Kenntnisse in der Befestigungstechnik.
- Grundkenntnisse in der Lüftungstechnik.
- Erfahrung in der Nutzung von elektrischen und mechanischen Werkzeugen.
- Kenntnis im Lesen von technischen Zeichnungen.
- Kenntnis dieser Anleitung.

### 1.3 Allgemeine Sicherheitshinweise

#### **WARNUNG!**

#### **Gefahr durch Nichtbeachtung der Montageanleitung!**

Diese Anleitung enthält wichtige Informationen für den sicheren Umgang mit dem Gerät. Auf mögliche Gefahren wird besonders hingewiesen.

-  Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch.
-  Befolgen Sie die Sicherheitshinweise in dieser Anleitung.
-  Bewahren Sie die Anleitung zugänglich auf.

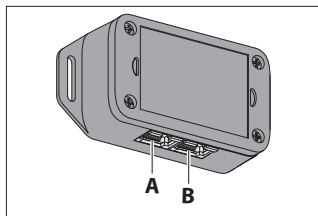
In folgenden Fällen übernimmt der Hersteller keine Haftung für Schäden:

- Bei Nichtbeachtung dieser Anleitung.
- Bei bestimmungswidriger Verwendung des Geräts.
- Bei unsachgemäßer Montage und Handhabung des Geräts.
- Bei Verwendung des Geräts durch nicht autorisierte Zielgruppen.

## 2. Produktinformationen

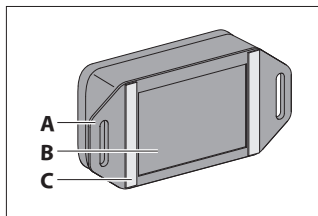
### 2.1 Produktübersicht

Ansicht vorne/unten



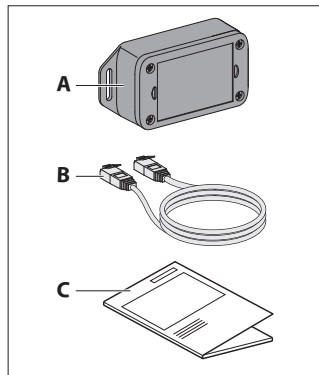
- A Anschlussbuchse 1 (RJ45)
- B Anschlussbuchse 2 (RJ45)

Ansicht hinten/oben



- A Befestigungslasche
- B Typenschild
- C Klebestreifen

### 2.2 Lieferumfang



- A ConInterface berbel Connect 2.0
- B Verbindungskabel (RJ45), 1 m
- C Montageanleitung

### 2.3 Technische Daten

Leistungs- aufnahme	max. 1,0W
Abmessungen (H x B x T)	ca. 30 x 100 x 45 mm
Gewicht netto	ca. 50 g

Angaben zum Modell (z. B. Baujahr)  
stehen auf dem Typenschild.




### 3. Montage

#### 3.1 Sicherheitshinweise zur Montage

##### **WARNUNG!**

##### **Gefahr durch Nichtbeachtung der Montageanweisungen!**






Dieses Kapitel enthält wichtige Informationen für die sichere Montage des Geräts.

-  Lesen Sie dieses Kapitel vor der Montage sorgfältig durch.
-  Befolgen Sie die Sicherheitshinweise.
-  Führen Sie die Montage wie beschrieben durch.

- Elektrotechnische Arbeiten nur durch qualifizierte Elektrofachkräfte.
  - ⇒ „1.2 Autorisierte Zielgruppen“ (Seite 2).
- Bei Arbeiten in der Höhe ist für einen sicheren Stand zu sorgen (z. B. standfeste Stehleiter).
- Das Kochfeld und andere berührbare Teile müssen vor der Montage abgekühlt sein.
- Kabel dürfen nicht geknickt, gequetscht oder beschädigt werden.
- Das Gerät muss vor Feuchtigkeit und Spritzwasser geschützt werden.
- Das Gerät muss für Wartungsarbeiten jederzeit zugänglich sein (z. B. durch eine abnehmbare Rückwand oder einen Servicedeckel).

- Betrieb des Geräts nur in einem Temperaturbereich zwischen +5 °C und +40 °C.

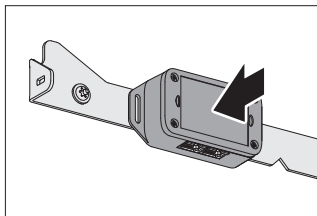
#### 3.2 Montage vorbereiten

-  Machen Sie sich mit Ihrer Montagesituation und den zugehörigen Dokumenten vertraut:
  - Gerät und Montageanleitung
  - Dunstabzugshaube
  - Montageort
-  Halten Sie den Montagebereich frei von Gegenständen, die stören oder beschädigt werden können.
-  Stellen Sie sicher, dass das Kochfeld und andere berührbare Teile abgekühlt sind.
-  Schützen Sie das Kochfeld und andere Flächen im Montagebereich (z. B. mit dicker Pappe).
-  Stellen Sie sicher, dass die Dunstabzugshaube von der Stromversorgung getrennt ist.

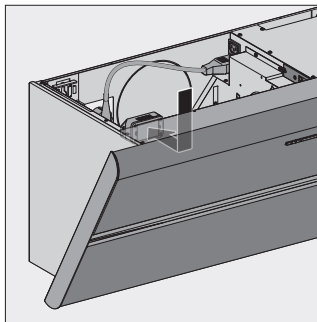
## 3.3 Gerät montieren

☞ Für Arbeiten an der Dunstabzugshaube ist die zugehörige Anleitung zu beachten.

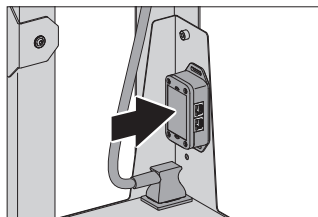
*Kopffreihauben EG-2, Kopffreihauben GL-2, Kopffreihauben FO und Wandhauben – Anbringung an der Kaminbefestigung*



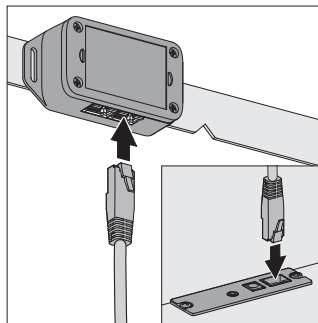
*Kopffreihauben ST – Anbringung innen am Haubenkorpus*



*Inselhauben – Anbringung am Lüfterkasten*



- ☞ Reinigen Sie die Stelle, an der das Gerät angebracht wird.
- ☞ Entfernen Sie die Kleberfolie vom Gerät.
- ☞ Fixieren Sie das Gerät.




- ☞ Verbinden Sie das Gerät mit der Dunstabzugshaube.
- ☞ Verbinden Sie die Dunstabzugshaube wieder mit der Stromversorgung.

### 3.4 Fernbedienung BFB 6bT in das System der Dunstabzugshaube einbinden

- ☞ Stellen Sie sicher, dass die Dunstabzugshaube korrekt montiert und angeschlossen ist.

Die nachstehenden Schritte sind parallel an der Fernbedienung und an der Dunstabzugshaube durchzuführen.

#### Fernbedienung BFB 6bT




1
P

☞ Halten Sie die beiden Tasten gleichzeitig (> 3 Sek.), um den Verbindungsprozess zu starten.

Die beiden Tasten blinken für 2 Minuten.

- 📖 Für weitere Informationen ist die Anleitung von der Fernbedienung BFB 6bT zu beachten.
- ☞ Führen Sie die nachstehenden Schritte für das Bedienfeld durch, das auf Ihre Dunstabzugshaube zutrifft.

#### Dunstabzugshauben mit Bedienfeld „V8“




1
P

☞ Halten Sie die beiden Tasten gleichzeitig (> 3 Sek.), um den Verbindungsprozess zu starten.

Die beiden Tasten blinken für 2 Minuten.

#### Dunstabzugshauben mit Bedienfeld „V7“



+
berbel
-

+
-

☞ Halten Sie die beiden Tasten gleichzeitig (> 3 Sek.), um den Verbindungsprozess zu starten.


Die beiden Tasten blinken für 2 Minuten.

Die Fernbedienung und die Dunstabzugshaube sind per Funk über das Gerät verbunden.

## 3.5 AutoRun® 2.0 in das System der Dunstabzugshaube einbinden

- ☞ Stellen Sie sicher, dass die Dunstabzugshaube korrekt montiert und angeschlossen ist.
- ☞ Führen Sie die nachstehenden Schritte für das Bedienfeld durch, das auf Ihre Dunstabzugshaube zutrifft.

*Dunstabzugshauben mit Bedienfeld „V8“*

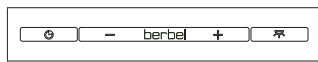


**1 P**

☞ Die beiden Tasten gleichzeitig halten (> 3 Sek.), um den Verbindungsprozess zu starten.

Die beiden Tasten blinken für 2 Minuten.

*Dunstabzugshauben mit Bedienfeld „V7“*



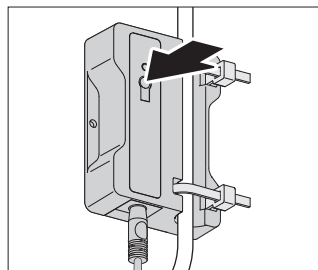
**+ -**

☞ Die beiden Tasten gleichzeitig halten (> 3 Sek.), um den Verbindungsprozess zu starten.

Die beiden Tasten blinken für 2 Minuten.

Der nachstehende Schritt ist durchzuführen, solange die Tasten an der Dunstabzugshaube blinken.

*AutoRun® 2.0*



- ☞ Drücken Sie die Taste, um den Verbindungsprozess zu starten. Die LED blinkt für 2 Minuten.

Das Gerät „AutoRun® 2.0“ und die Dunstabzugshaube sind erfolgreich per Funk verbunden, wenn die LED für 10 Sekunden weiß leuchtet.

- ☞ Für weitere Informationen ist die Anleitung vom Gerät „AutoRun® 2.0“ zu beachten.



## 4. Kontakt

### berbel Ablufttechnik GmbH

Wenn Sie Anregungen oder Fragen haben, wählen Sie aus folgenden Möglichkeiten:

Post: berbel Ablufttechnik GmbH  
Sandkampstraße 100  
D-48432 Rheine

Telefon: +49 (0) 5971 / 80 80 9-0  
Mo bis Do 8:00 – 17:30 Uhr  
und Fr 8:00 – 16:30 Uhr

Telefax: +49 (0) 5971 / 80 80 9-10

Internet: [www.berbel.de](http://www.berbel.de)

E-Mail: [info@berbel.de](mailto:info@berbel.de)

### Kundendienst des Herstellers kontaktieren

Sie können unseren Kundendienst auf verschiedene Arten kontaktieren. Wählen Sie aus folgenden Möglichkeiten:

Telefon: +49 (0) 5971 / 80 80 9-0  
Mo bis Do 8:00 – 17:00 Uhr  
und Fr 8:00 – 15:00 Uhr

Telefax: +49 (0) 5971 / 80 80 9-10

E-Mail: [service@berbel.de](mailto:service@berbel.de)

## 1. Informations relatives à la sécurité


### 1.1 Utilisation conforme

L'appareil sert à intégrer les fonctions de la hotte dans un réseau de données et à transférer des informations entre la hotte aspirante, la télécommande et d'autres appareils intégrés.

L'appareil est adapté pour les hottes aspirantes suivantes du fabricant :

- Hottes aspirantes inclinées BKH
- Hottes îlots BIH
- Hottes murales BWH

Le présent manuel décrit comment établir le raccordement et la connexion à la hotte aspirante.

 Le manuel de la hotte aspirante doit être observé pour les particularités lors du montage de l'appareil.

La connexion à un PC ou aux autres appareils est interdite.

L'appareil doit uniquement être utilisé en parfait état technique et après un montage correct.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

Par utilisation conforme, on entend également la lecture et le respect de ce manuel.

### 1.2 Groupes cibles autorisés

Travaux électrotechniques effectués uniquement par des électriciens qualifiés selon la DIN VDE 0100. Exigences relatives aux électriciens qualifiés :

- Connaissance des bases de l'électrotechnique.
- Connaissances des dispositions et normes nationales (en Allemagne par ex. DIN VDE 0100, partie 701).
- Connaissance des exigences de sécurité en vigueur.
- Connaissances des dispositions légales en vigueur pour les installations au gaz (en Allemagne par ex. les règles techniques d'installations au gaz TRGI).
- Connaissance de ce manuel.

Montage et réparation uniquement par des spécialistes qualifiés. Exigences relatives aux spécialistes qualifiés :




- Connaissances des dispositions sur la sécurité du travail.
- Connaissances dans la technique de fixation.
- Connaissances de base dans la technique de ventilation.
- Expérience dans l'utilisation d'outillages électriques et mécaniques.
- Connaissances dans la lecture de plans techniques.
- Connaissance de ce manuel.

### 1.3 Consignes de sécurité générales

#### **AVERTISSEMENT !**

#### **Danger en cas de non-respect de la notice de montage !**

Ce manuel comporte des informations importantes pour une utilisation sûre de l'appareil. Les éventuels dangers font l'objet d'une mention particulière.

-  Veuillez lire attentivement ce manuel.
-  Suivez les consignes de sécurité dans ce manuel.
-  Conservez ce manuel dans un endroit accessible.

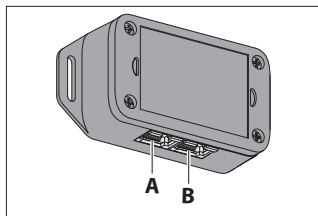
Dans les cas suivants, le fabricant n'est pas responsable des dommages :

- En cas de non-respect de ce manuel.
- En cas d'utilisation non conforme de l'appareil.
- En cas de montage et de manipulation incorrects de l'appareil.
- En cas d'utilisation de l'appareil par des groupes cibles non autorisés.

## 2. Informations sur le produit

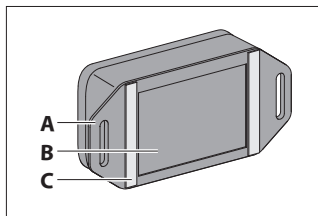
### 2.1 Présentation du produit

Vue de l'avant/du bas



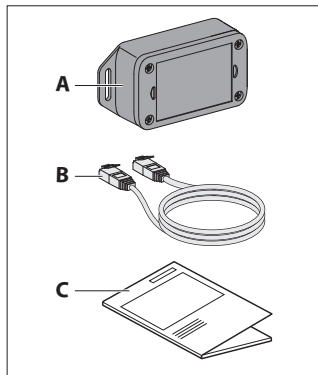
- A Douille de raccordement 1 (RJ45)
- B Douille de raccordement 2 (RJ45)

Vue de l'arrière/du haut



- A Bride de fixation
- B Plaque signalétique
- C Bandes adhésives

### 2.2 Étendue de livraison



- A ConInterface berbel Connect 2.0
- B Câble de raccordement (RJ45), 1 m
- C Manuel de montage

### 2.3 Caractéristiques techniques

Consommation électrique	max. 1,0 W
Dimensions (H x La x P)	env. 30 x 100 x 45 mm
Poids net	env. 50 g

Les données sur le modèle (par ex. année de construction) se trouvent sur la plaque signalétique.

## Montage




### 3. Montage

#### 3.1 Consignes de sécurité relatives au montage

#### AVERTISSEMENT !

#### Danger en cas de non-respect des instructions de montage !






Ce chapitre comporte des informations importantes pour un montage sûr de l'appareil.

-  Lisez attentivement ce chapitre avec le montage.
-  Observer les consignes de sécurité.
-  Exécutez l'entretien comme décrit.

- Travaux électrotechniques effectués uniquement par des électriciens qualifiés.
  - ⇒ « 1.2 Groupes cibles autorisés » (page 10).
- Lors des travaux en hauteur, il faut veiller à une position stable (par ex. : échelle stable).
- La plaque de cuisson et les autres pièces exposées doivent être refroidies avant le montage.
- Les câbles ne doivent pas être coulés, coincés ou endommagés.
- L'appareil doit être protégé contre l'humidité et les éclaboussures.

- L'appareil doit rester accessible à tout moment pour les travaux de maintenance (par ex., avec une paroi arrière amovible ou un couvercle de service).
- Utilisation de l'appareil uniquement dans une plage de température comprise entre +5 °C et +40 °C.

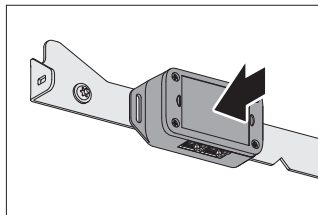
#### 3.2 Préparation du montage

-  Se familiariser avec la situation de montage et les documents correspondants :
  - Appareil et manuel de montage
  - Hotte aspirante
  - Lieu de montage
-  Veiller à ce que la zone de montage soit exempte d'objets qui peuvent gêner ou être endommagés.
-  Veiller à ce que la plaque de cuisson et autres pièces exposées soient refroidies.
-  Protéger la plaque de cuisson et autres surfaces dans la zone de montage (par ex. : avec du carton épais).
-  S'assurer que la hotte aspirante est débranchée de l'alimentation électrique.

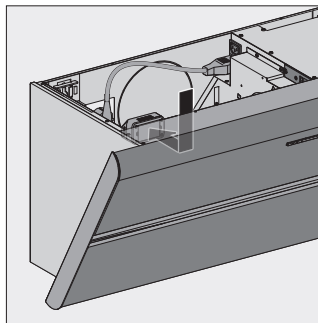
## 3.3 Montage de l'appareil

- ☐ Pour les travaux sur la hotte aspirante, tenir compte du manuel correspondant.

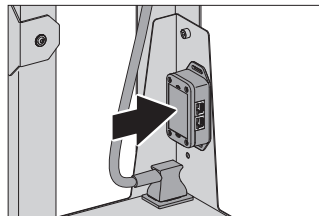
*Hottes aspirantes inclinées EG-2, Hottes aspirantes inclinées GL-2, Hottes aspirantes inclinées FO et Hottes murales – installation sur la fixation de cheminée*



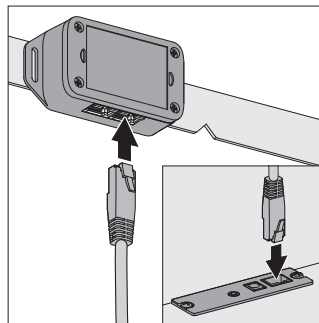
*Hottes aspirantes inclinées ST – installation à l'intérieur du corps de hotte*



*Hottes îlots – installation sur le caisson du ventilateur*



- ☞ Nettoyer l'emplacement sur lequel l'appareil est installé.
- ☞ Retirer le film adhésif de l'appareil.
- ☞ Fixer l'appareil.




- ☞ Brancher l'appareil à la hotte aspirante.
- ☞ Rebrancher la hotte aspirante à l'alimentation électrique.

## 3.4 Intégration de la télécommande BFB 6bT dans le système de la hotte aspirante

- ☞ S'assurer que la hotte aspirante est correctement montée et raccordée.

Les étapes suivantes doivent être réalisées en parallèle sur la télécommande et la hotte aspirante.

### Télécommande BFB 6bT



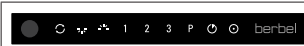
1
P

☞ Maintenir en même temps les deux touches enfoncées (> 3 sec.) pour lancer le processus de connexion.

Les deux touches clignotent pendant 2 minutes.

- 📖 Le manuel de la télécommande BFB 6bT doit être observé pour toute autre information.
- ☞ Exécuter les étapes suivantes pour le panneau de commande qui s'applique à la hotte aspirante.

### Hottes aspirantes avec panneau de commande « V8 »




1
P

☞ Maintenir en même temps les deux touches enfoncées (> 3 sec.) pour lancer le processus de connexion.

Les deux touches clignotent pendant 2 minutes.

### Hottes aspirantes avec panneau de commande « V7 »



+
-

☞ Maintenir en même temps les deux touches enfoncées (> 3 sec.) pour lancer le processus de connexion.

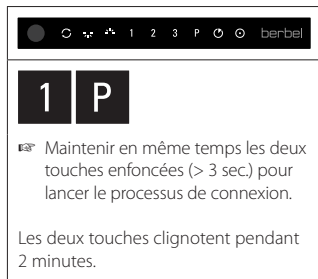
Les deux touches clignotent pendant 2 minutes.

La télécommande et la hotte aspirante sont connectées par radio via l'appareil.

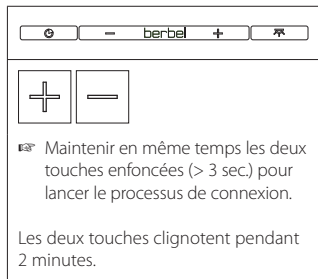
### 3.5 Intégration d'AutoRun® 2.0 dans le système de la hotte aspirante

- ☞ S'assurer que la hotte aspirante est correctement montée et raccordée.
- ☞ Exécuter les étapes suivantes pour le panneau de commande qui s'applique à la hotte aspirante.

*Hottes aspirantes avec panneau de commande « V8 »*

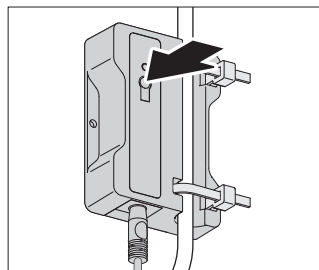


*Hottes aspirantes avec panneau de commande « V7 »*



L'étape suivante doit être effectuée tant que les touches de la hotte aspirante clignotent.

#### AutoRun® 2.0



- ☞ Appuyer sur la touche pour lancer le processus de connexion.  
La LED clignote pendant 2 minutes.

La connexion par radio de l'appareil « AutoRun® 2.0 » et de la hotte aspirante est réussie lorsque la LED s'allume en blanc pendant 10 secondes.

- 📖 Le manuel de l'appareil « AutoRun® 2.0 » doit être observé pour toute autre information.



## 4. Contact

### berbel Ablufttechnik GmbH

En cas de doute ou de question, nous contacter de la manière suivante :

Courrier : berbel Ablufttechnik GmbH  
Sandkampstraße 100  
D-48432 Rheine

Téléphone : +49 (0) 5971 / 80 80 9-0  
Lun. à jeu. : 8 h 00 – 17 h 30  
et ven. : 8 h 00 – 16 h 30

Fax : +49 (0) 5971 / 80 80 9-10

Internet : [www.berbel.de](http://www.berbel.de)

E-mail : [info@berbel.de](mailto:info@berbel.de)

### Contacteur le service après-vente du fabricant

Notre service après-vente peut être contacté de différentes manières. Nous contacter des manières suivantes :

Téléphone : +49 (0) 5971 / 80 80 9-0  
Lun. à jeu. : 8 h 00 – 17 h 00  
et ven. : 8 h 00 – 15 h 00

Fax : +49 (0) 5971 / 80 80 9-10

E-mail : [service@berbel.de](mailto:service@berbel.de)

## 1. Informazioni per la sicurezza


### 1.1 Uso previsto

L'apparecchio viene utilizzato per integrare le funzioni delle cappe in una rete di dati nonché per la condivisione di informazioni tra cappa aspirante, telecomando e altri apparecchi collegati.

L'apparecchio è adatto per le seguenti cappe aspiranti del produttore:

- Cappa a parete (headfree) BKH
- Cappe a isola BIH
- Cappe a parete BWH

Le presenti istruzioni descrivono il collegamento e la connessione con la cappa aspirante.

 Per dettagli riguardo il montaggio dell'apparecchio, osservare le istruzioni della cappa aspirante.

Il collegamento a un PC o altri dispositivi non è consentito.

L'apparecchio può essere utilizzato soltanto quando si trova in uno stato tecnico privo di difetti e dopo essere stato montato correttamente. Qualsiasi altro uso è non conforme alla destinazione d'uso.

Nell'uso corretto rientrano anche la lettura e il rispetto delle presenti istruzioni.

### 1.2 Destinatari autorizzati

Lavori elettrotecnici possono essere eseguiti soltanto da personale specializzato conformemente alla DIN VDE 0100. Requisiti per il personale specializzato per lavori elettrotecnici:

- Conoscenza dei fondamenti di elettrotecnica.
- Conoscenza delle disposizioni e norme nazionali (in Germania per es. DIN VDE 0100, Parte 701).
- Conoscenza delle norme di sicurezza applicabili.
- Conoscenza delle norme per l'installazione di impianti a gas applicabili (in Germania per es. le Direttive tecniche per impianti a gas TRGI).
- Conoscenza delle presenti istruzioni.

Montaggio e riparazione possono essere effettuati soltanto da personale qualificato. Requisiti per il personale qualificato:




- Conoscenza delle norme sulla sicurezza sul posto di lavoro.
- Conoscenza delle tecniche di fissaggio.
- Conoscenze di base della tecnica di ventilazione.
- Esperienza nell'utilizzo di attrezzi di lavoro elettrici e meccanici.
- Conoscenza della lettura di disegni tecnici.
- Conoscenza delle presenti istruzioni.

### 1.3 Indicazioni generali di sicurezza

#### AVVERTENZA!

#### **Pericolo in caso di inosservanza delle istruzioni di montaggio!**

Le presenti istruzioni contengono importanti informazioni per l'uso sicuro dell'apparecchio. Eventuali pericoli vengono evidenziati in modo specifico.

-  Leggere attentamente le presenti istruzioni in ogni loro parte.
-  Seguire tutte le indicazioni di sicurezza contenute nelle presenti istruzioni.
-  Tenere le istruzioni a portata di mano.

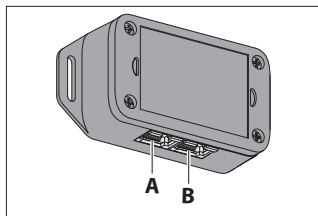
Nei seguenti casi, il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni:

- In caso di inosservanza delle presenti istruzioni.
- In caso di uso improprio dell'apparecchio.
- In caso di montaggio e utilizzo impropri dell'apparecchio.
- In caso di utilizzo dell'apparecchio da parte di destinatari non autorizzati.

## 2. Informazioni sul prodotto

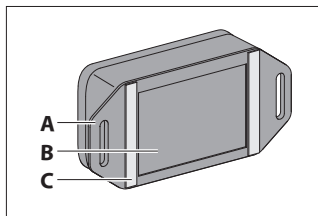
### 2.1 Panoramica del prodotto

Vista frontale/inferiore



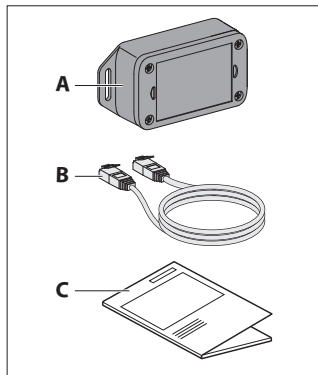
- A Presa di collegamento 1 (RJ45)
- B Presa di collegamento 2 (RJ45)

Vista posteriore/superiore



- A Placchetta di fissaggio
- B Etichetta delle specifiche
- C Strisce adesive

### 2.2 Oggetto della fornitura



- A ConInterface berbel Connect 2.0
- B Cavo di collegamento (RJ45), 1 m
- C Istruzioni di montaggio

### 2.3 Dati tecnici

Potenza assorbita	max. 1,0 W
Dimensioni (Alt. x Larg. x Prof.)	ca. 30 x 100 x 45 mm
Peso netto	ca. 50 g

I dati del modello (per es. Anno di costruzione) sono riportati sull'etichetta delle specifiche.

### 3. Montaggio

#### 3.1 Indicazioni di sicurezza per il montaggio

#### AVVERTENZA!

#### Pericolo in caso di inosservanza delle istruzioni di montaggio!

Questo capitolo include informazioni importanti per il montaggio sicuro dell'apparecchio.

- ☞ Leggere attentamente questo capitolo prima di effettuare il montaggio.
- ☞ Seguire le indicazioni di sicurezza.
- ☞ Eseguire il montaggio come descritto.

- I lavori elettrotecnici possono essere eseguiti soltanto da personale specializzato.
  - ⇒ "1.2 Destinatari autorizzati" (pagina 18).
- In caso di lavori in altezza, assicurarsi di avere un appoggio sicuro (per es. scala doppia stabile).
- Il piano cottura e altre parti accessibili devono essere lasciate raffreddare prima del montaggio.
- I cavi non devono poter essere piegati, schiacciati o danneggiati.
- L'apparecchio deve essere protetto da umidità e spruzzi d'acqua.

- L'apparecchio deve poter essere sempre accessibile per gli interventi di manutenzione (per es. tramite una parete posteriore rimovibile o un coperchio di servizio).
- Funzionamento dell'apparecchio solo in un intervallo di temperatura compreso tra +5 °C e +40 °C.

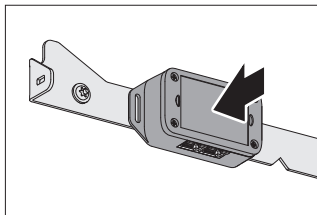
#### 3.2 Preparazione per il montaggio

- ☞ Familiarizzare con la propria situazione di montaggio e la documentazione corrispondente:
  - Istruzioni d'uso e di montaggio
  - Cappa aspirante
  - Luogo di montaggio
- ☞ Mantenere l'area di montaggio sgombra da oggetti, che possono essere d'intralcio o essere danneggiati.
- ☞ Assicurarsi che il piano cottura e le altre parti accessibili siano fredde.
- ☞ Proteggere il piano cottura e le altre superfici nell'area di montaggio (per es. con un cartone spesso).
- ☞ Assicurarsi che la cappa aspirante sia scollegata dall'alimentazione elettrica.

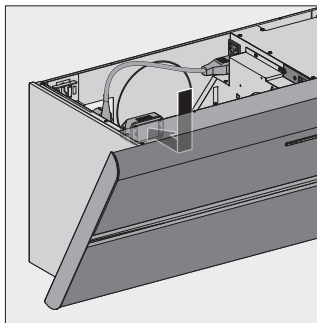
## 3.3 Montaggio dell'apparecchio

☞ Per informazioni sulla cappa aspirante, fare riferimento alle rispettive istruzioni.

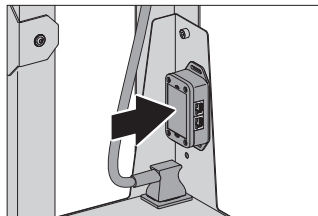
*Cappe a parete (headfree) EG-2, cappe a parete (headfree) GL-2, cappe a parete (headfree) FO e cappe a parete – Montaggio all'attacco per il camino*



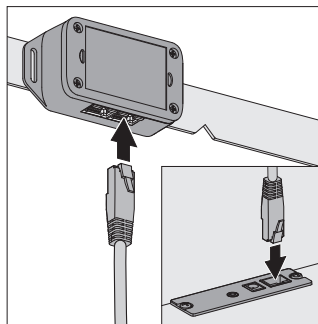
*Cappe a parete (headfree) ST - Montaggio all'interno del corpo della cappa*



*Cappe ad isola - Montaggio sulla cassetta ventilatore*



- ☞ Pulire il punto in cui viene collegato l'apparecchio.
- ☞ Rimuovere la pellicola adesiva dall'apparecchio.
- ☞ Fissare l'apparecchio.




- ☞ Collegare l'apparecchio alla cappa aspirante.
- ☞ Collegare nuovamente la cappa aspirante all'alimentazione elettrica.

### 3.4 Integrazione del telecomando BFB 6bT nel sistema della cappa aspirante

Assicurarsi che la cappa aspirante sia montata e collegata correttamente.

I seguenti passaggi devono essere eseguiti in parallelo sul telecomando e sulla cappa aspirante.

*Telecomando BFB 6bT*



1
P

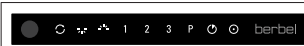
☛ Tenere premuti entrambi i tasti contemporaneamente (> 3 sec.), per avviare il processo di collegamento.

I tasti lampeggiano entrambi per 2 minuti.

☞ Per ulteriori informazioni, è necessario attenersi alle istruzioni per il telecomando BFB 6bT.

☛ Eseguire i seguenti passaggi per il rispettivo pannello comandi riguardante la cappa aspirante in possesso.

*Cappe aspiranti con pannello comandi „V8“*




1
P

☛ Tenere premuti entrambi i tasti contemporaneamente (> 3 sec.), per avviare il processo di collegamento.

I tasti lampeggiano entrambi per 2 minuti.

*Cappe aspiranti con pannello comandi „V7“*



+
berbel
-

+
-

☛ Tenere premuti entrambi i tasti contemporaneamente (> 3 sec.), per avviare il processo di collegamento.

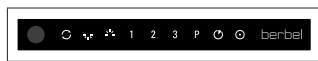
I tasti lampeggiano entrambi per 2 minuti.

Il telecomando e la cappa aspirante sono collegati wireless tramite l'apparecchio.

## 3.5 Integrazione di AutoRun® 2.0 nel sistema della cappa aspirante

- Assicurarsi che la cappa aspirante sia montata e collegata correttamente.
- Eseguire i seguenti passaggi per il rispettivo pannello comandi riguardante la cappa aspirante in possesso.

Cappe aspiranti con pannello comandi „V8“

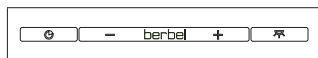


**1 P**

- Tenere premuti entrambi i tasti contemporaneamente (> 3 sec.), per avviare il processo di collegamento.

I tasti lampeggiano entrambi per 2 minuti.

Cappe aspiranti con pannello comandi „V7“



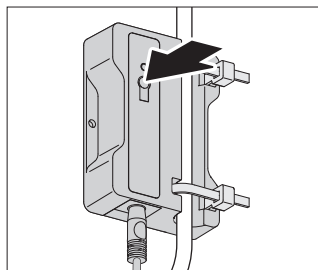
**+ -**

- Tenere premuti entrambi i tasti contemporaneamente (> 3 sec.), per avviare il processo di collegamento.

I tasti lampeggiano entrambi per 2 minuti.

Il seguente passaggio deve essere eseguito quando i pulsanti sulla cappa aspirante lampeggiano.

AutoRun® 2.0



- Premere il tasto, per avviare il processo di collegamento. Il LED lampeggia per 2 minuti.

L'apparecchio „AutoRun® 2.0“ e la cappa aspirante sono collegati wireless in modo corretto quando il LED si illumina color bianco per 10 secondi.

- Per ulteriori informazioni, è necessario attenersi alle istruzioni dell'apparecchio „AutoRun® 2.0“.



### 4. Contatti

#### **berbel Abluftechnik GmbH**

In caso di domande o commenti,  
selezionare una delle seguenti opzioni:

Posta: berbel Abluftechnik GmbH  
Sandkampstraße 100  
D-48432 Rheine

Telefono: +49 (0) 5971 / 80 80 9-0  
Da Lun. a Gio. ore 8:00 – 17:30  
e Ven ore 8:00 – 16:30

Telefax: +49 (0) 5971 / 80 80 9-10

Internet: [www.berbel.de](http://www.berbel.de)

E-mail: [info@berbel.de](mailto:info@berbel.de)

#### **Per contattare il servizio clienti del produttore**

È possibile contattare il nostro servizio  
clienti in modi diversi. Selezionare una  
delle seguenti opzioni:

Telefono: +49 (0) 5971 / 80 80 9-0  
Da Lun. a Gio. ore 8:00 – 17:00  
e Ven. ore 8:00 – 15:00

Telefax: +49 (0) 5971 / 80 80 9-10

E-mail: [service@berbel.de](mailto:service@berbel.de)

## 1. Veiligheidsinformatie


### 1.1 Beoogd gebruik

Het apparaat wordt gebruikt om de functies van de afzuigkap te integreren in een datanetwerk en om informatie door te geven tussen de afzuigkap, de afstandsbediening en andere geïntegreerde apparaten.

Het toestel is geschikt voor de volgende afzuigkappen van de fabrikant:

- Hoofdvrije afzuigkappen BKH
- Eiland-afzuigkappen BIH
- Wandafzuigkappen BWH

Deze handleiding beschrijft de aansluiting en de verbinding van de afzuigkap.

 Voor speciale instructies over de montage van het apparaat verwijzen wij u naar de handleiding van de afzuigkap.

Een verbinding met een PC of andere apparaten is niet toegestaan.

Het gebruik van het apparaat is alleen toegestaan in technisch onberispelijke staat en na correcte montage. Elk ander gebruik geldt als niet bedoeld gebruik.

Tot het beoogde gebruik behoort ook het lezen en opvolgen van deze handleiding.

## 1.2 Geautoriseerde doelgroepen

Elektrotechnische werkzaamheden alleen laten uitvoeren door gekwalificeerde elektromonteurs conform DIN VDE 0100. Eisen aan gekwalificeerde elektromonteurs:

- Basiskennis van de elektrotechniek.
- Kennis van de landspecifieke bepalingen en normen (in Duitsland bijv. DIN VDE 0100, deel 701).
- Kennis van de van toepassing zijnde veiligheidsvoorschriften.
- Kennis van de van toepassing zijnde wettelijke voorschriften voor gasinstallaties (in Duitsland bijv. de technische regels voor gasinstallaties TRG).
- Kennis van deze handleiding.

Montage en reparaties alleen door gekwalificeerd, deskundig vakpersoneel. Eisen aan gekwalificeerd, deskundig vakpersoneel:




- Kennis van de bepalingen voor arbeidsveiligheid (ARBO).
- Kennis van de bevestigingstechniek.
- Basiskennis van de ventilatietechniek.
- Ervaring in het gebruik van elektrische en mechanische gereedschappen.
- Kennis van het lezen van technische tekeningen.
- Kennis van deze handleiding.

### 1.3 Algemene veiligheidsinstructies

#### WAARSCHUWING!

#### **Gevaar door veronachtzaming van de montagehandleiding!**

Deze handleiding bevat belangrijke informatie voor een veilige omgang met het apparaat. Op mogelijke gevaren wordt gewezen.

-  Lees deze handleiding zorgvuldig door.
-  De veiligheidsinstructies in deze handleiding moeten worden opgevolgd.
-  De handleiding vrij toegankelijk opbergen.

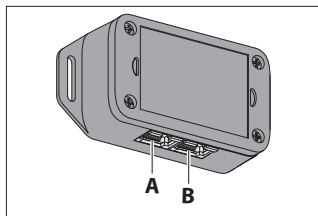
In de volgende gevallen aanvaardt de fabrikant geen aansprakelijkheid voor schade:

- Bij het negeren van deze handleiding.
- Bij ongevoegd gebruik van het apparaat.
- Bij ondeskundige montage en ondeskundig gebruik van het apparaat.
- Bij gebruik van het apparaat door niet geautoriseerde doelgroepen.

## 2. Productinformatie

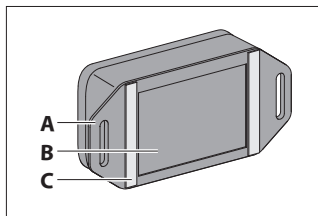
### 2.1 Productoverzicht

Voor-/onderaanzicht



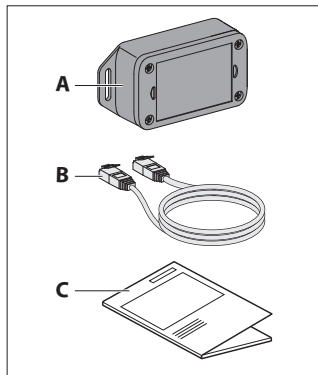
- A Contactbus 1 (RJ45)
- B Contactbus 2 (RJ45)

Achter-/bovenaanzicht



- A Montagebeugel
- B Typeplaatje
- C Plakstrook

### 2.2 Verpakkingsinhoud



- A ConInterface berbel Connect 2.0
- B Aansluitkabel (RJ45), 1 m
- C Montagehandleiding

### 2.3 Technische gegevens

Opgenomen vermogen	max. 1,0 W
Afmetingen (H x B x D)	ca. 30 x 100 x 45 mm
Gewicht netto	ca. 50 g

Informatie over het model (bijv. bouwjaar) staat op het typeplaatje.

## Montage




### 3. Montage

#### 3.1 Veiligheidsinstructies voor de montage

#### WAARSCHUWING!

#### Gevaar door het niet in acht nemen van montage-instructies!






Dit hoofdstuk bevat belangrijke informatie voor een veilige montage van het apparaat.

-  Dit hoofdstuk voor de montage zorgvuldig doorlezen.
-  De veiligheidsinstructies opvolgen.
-  Voer de montage uit zoals is beschreven.

- Elektrotechnische werkzaamheden alleen laten uitvoeren door gekwalificeerde elektromonteurs.
  - ⇒ „1.2 Geautoriseerde doelgroepen“ (pagina 26).
- Bij werkzaamheden op hoogte moet u zorgen voor een stabiele stapositie (bijv. een stabiele keukentrap).
- De kookplaat en andere delen die aangeraakt kunnen worden moeten voor de montage zijn afgekoeld.
- De kabels mogen niet worden geknikt, afgekneld of beschadigd.
- Het apparaat moet worden beschermd tegen vocht en spatwater.

- Het apparaat moet altijd toegankelijk zijn voor onderhoud (bijv. door een verwijderbare achterwand of een servicekap).
- Gebruik van het apparaat alleen in een temperatuurbereik tussen +5 °C en +40 °C.

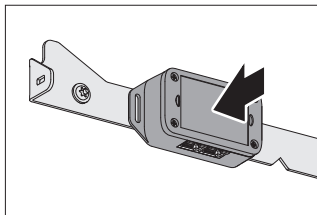
#### 3.2 Montage voorbereiden

-  Maak u vertrouwd met uw montagesituatie en de bijbehorende documenten:
  - Apparaat- en montagehandleiding
  - Afzuigkap
  - Montageplaats
-  Houd de montage-omgeving vrij van voorwerpen, die hinderen of beschadigd kunnen raken.
-  Zorg dat de kookplaat en andere onderdelen die kunnen worden aangeraakt zijn afgekoeld.
-  Bescherm de kookplaat en andere vlakken in de montage-omgeving (bijv. met dik karton).
-  Stel vast dat de afzuigkap is losgekoppeld van de stroomvoorziening.

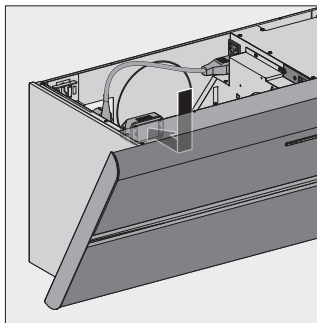
## 3.3 Apparaat monteren

- ☐ Bij werkzaamheden aan de afzuigkap moeten de bijbehorende handleiding in acht worden genomen.

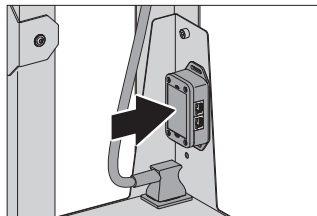
*Hoofdvrije kappen EG-2, hoofdvrije kappen GL-2, hoofdvrije kappen FO en wandkappen - monteren aan de rookkanaalbevestiging*



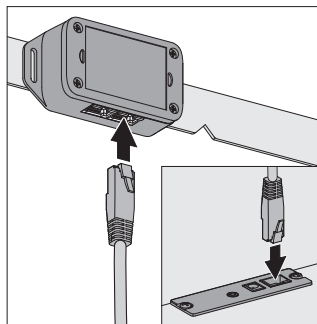
*Hoofdvrije kappen ST - monteren in de body van de kap*



*Eilandkappen - monteren aan de ventilatorkast*



- ☑ Reinig het gebied waar het apparaat moet worden gemonteerd.
- ☑ Verwijder de beschermfolie van het apparaat.
- ☑ Zet het apparaat vast.




- ☑ Sluit het apparaat aan op de afzuigkap.
- ☑ Sluit de afzuigkap weer aan op de stroomvoorziening.

### 3.4 Afstandsbediening BFB 6bT koppelen aan de afzuigkap

- ☛ Stel vast dat de afzuigkap correct gemonteerd en aangesloten is.

De volgende stappen moeten parallel worden uitgevoerd op de afstandsbediening en de afzuigkap.

#### Afstandsbediening BFB 6bT




1
P

☛ Houd de twee knoppen tegelijkertijd ingedrukt (>3 sec.), om de verbindingprocedure te starten.

De twee knoppen knipperen gedurende 2 minuten.

- 📖 Voor meer informatie, zie de handleiding van afstandsbediening BFB 6bT.
- ☛ Volg de onderstaande stappen voor het bedieningspaneel dat van toepassing is op uw afzuigkap.

#### Afzuigkappen met „V8“-bedieningspaneel




1
P

☛ Houd de twee knoppen tegelijkertijd ingedrukt (>3 sec.), om de verbindingprocedure te starten.

De twee knoppen knipperen gedurende 2 minuten.

#### Afzuigkappen met „V7“-bedieningspaneel



+
-

☛ Houd de twee knoppen tegelijkertijd ingedrukt (>3 sec.), om de verbindingprocedure te starten.

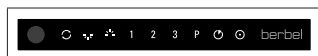
De twee knoppen knipperen gedurende 2 minuten.

De afstandsbediening en de afzuigkap zijn draadloos met elkaar verbonden.

## 3.5 AutoRun® 2.0 koppelen aan de afzuigkap

- Stel vast dat de afzuigkap correct gemonteerd en aangesloten is.
- Volg de onderstaande stappen voor het bedieningspaneel dat van toepassing is op uw afzuigkap.

*Afzuigkappen met „V8“-bedieningspaneel*

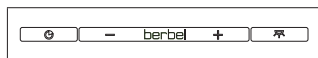


1 P

- Houd de twee knoppen tegelijkertijd ingedrukt (>3 sec.), om de verbindingprocedure te starten.

De twee knoppen knipperen gedurende 2 minuten.

*Afzuigkappen met „V7“-bedieningspaneel*



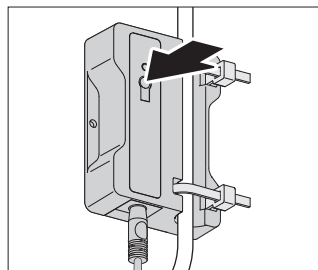
+ -

- Houd de twee knoppen tegelijkertijd ingedrukt (>3 sec.), om de verbindingprocedure te starten.

De twee knoppen knipperen gedurende 2 minuten.

De volgende stap moet worden uitgevoerd terwijl de toetsen op de afzuigkap knipperen.

*AutoRun® 2.0*



- Druk op de knop om de verbindingprocedure te starten. De LED knippert gedurende 2 minuten.

De draadloze verbinding tussen het apparaat „AutoRun® 2.0“ en de afzuigkap is gelukt als de LED 10 seconden lang wit brandt.

- Raadpleeg de handleiding van „AutoRun® 2.0“ voor meer informatie.



### 4. Contact

Heeft u suggesties of vragen, kies dan uit de volgende mogelijkheden:

Post: berbel Ablufttechnik GmbH  
Sandkampstraße 100  
D-48432 Rheine

Telefoon: +49 (0) 5971 / 80 80 9-0  
Ma t/m do 8:00 – 17:30 uur  
en vr 8:00 – 16:30 uur

Fax: +49 (0) 5971 / 80 80 9-10

Internet: [www.berbel.de](http://www.berbel.de)

E-mail: [info@berbel.de](mailto:info@berbel.de)

#### **Contact opnemen met de klantenservice van de fabrikant**

U kunt op verschillende manieren contact opnemen met onze klantenservice. Kies uit de volgende mogelijkheden:

Telefoon: +49 (0) 5971 / 80 80 9-0  
Ma t/m do 8:00 – 17:00 uur  
en vr 8:00 – 15:00 uur

Fax: +49 (0) 5971 / 80 80 9-10

E-mail: [service@berbel.de](mailto:service@berbel.de)

## 1. Safety information

### 1.1 Proper intended use

The device serves to integrate the hood functions in a data network and to pass on information between the extractor hood, remote control and other integrated devices.

The device is suitable for the following extractor hoods of the manufacturer:

- Headroom hoods BKH
- Island hoods BIH
- Wall hoods BWH

These instructions describe the connection and attachment with the extractor hood.

- 📖 Observe the extractor hood instructions for any peculiarities when installing the device.

Connection with a PC or other devices is not permitted.

It is only permitted to use the device when it is in technically flawless condition and after correct installation. Any other use shall be considered improper use.

Reading and observing this manual are also part of the proper use of the device.

### 1.2 Authorised target groups

Electrical work only to be undertaken by qualified electricians per DIN VDE 0100.

Requirements on qualified electricians:

- Knowledge of the basics of electrics.
- Knowledge of country-specific regulations and standards (e.g. in Germany, DIN VDE 0100, part 701).
- Knowledge of the applicable safety regulations.
- Knowledge of the relevant legal requirements for gas installations (e.g. in Germany the technical rules for gas installations TRGI).
- Knowledge of this manual.

Installation and repair only by qualified specialist personnel. Requirements on qualified specialist personnel:

- Knowledge of the regulations on safety at work.
- Knowledge of fastening systems.
- Basic knowledge of ventilation systems.
- Experienced in using electrical and mechanical tools.
- Ability to read technical drawings.
- Knowledge of this manual.

### 1.3 General safety instructions

#### **WARNING!**

#### **Hazard due to disregarding the assembly instructions!**

This manual contains important information for the safe handling of the device. Separate reference is made to possible hazards.

- ☞ Read through this manual thoroughly.
- ☞ Follow the safety instructions in this manual.
- ☞ Store the manual in an accessible location.

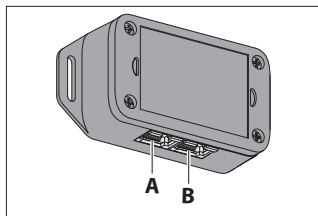
The manufacturer accepts no liability for damage occurring in the following circumstances:

- Disregard of this manual.
- Improper use of the device.
- Improper installation and handling of the device.
- Use of the device by unauthorised target groups.

## 2. Product information

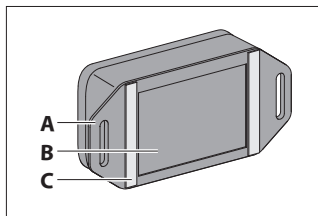
### 2.1 Product overview

View from front/below



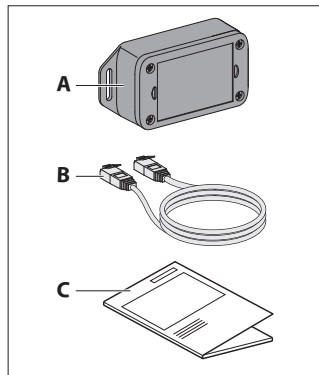
- A Connection socket 1 (RJ45)
- B Connection socket 2 (RJ45)

View from rear/top



- A Fastening clip
- B Type plate
- C Adhesive strips

### 2.2 Scope of delivery



- A ConInterface berbel Connect 2.0
- B Connection cable (RJ45), 1 m
- C Assembly instructions

### 2.3 Technical data

Power consumption	max. 1.0 W
Dimensions (H x W x D)	approx. 30 x 100 x 45 mm
Net weight	approx. 50 g

Specifications for the model (e.g. year of construction) can be found on the type plate.




## 3. Installation

### 3.1 Safety instructions for installation

#### **WARNING!**

#### **Hazard through disregard of the installation instructions!**






This chapter contains important information for the safe installation of the device.

-  Read through this chapter carefully before installing the device.
-  Follow the safety instructions.
-  Carry out the installation as described.

- Electrical work must only be undertaken by qualified electricians.
  - ⇒ “1.2 Authorised target groups” (page 34).
- When working at heights, ensure good stable footing (e.g. stable stepladder).
- The hob and other parts that can be touched must be allowed to cool prior to installation.
- Cables must not be kinked, crushed or damaged.
- The device must be protected from moisture and splash water.
- The device must remain accessible at all times for maintenance work (e.g. through a detachable rear wall or service panel).

- Only operate the device within a temperature range between +5 °C and +40 °C.

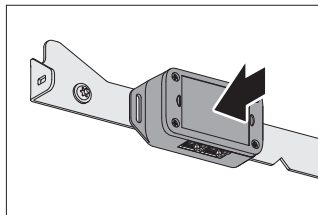
### 3.2 Preparation for installation

-  Familiarise yourself with the installation situation and the associated documents:
  - Device and installation instructions
  - Extractor hood
  - Installation location
-  Keep the installation area free of objects that could be in the way or that could be damaged.
-  Make sure that the hob and other parts that could be touched have cooled down.
-  Protect the hob and other surfaces in the installation area (e.g. with thick cardboard).
-  Ensure that the extractor hood is disconnected from the power supply.

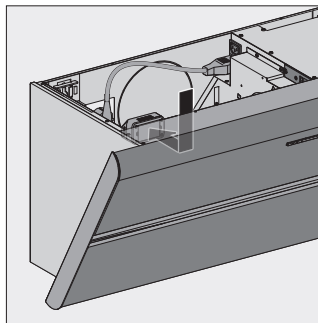
### 3.3 Installing the device

- When working on the extractor fan refer to the corresponding instructions.

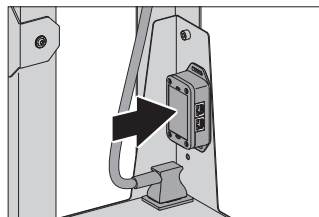
*Headroom hoods EG-2, Headroom hoods GL-2, Headroom hoods FO and Wall hoods – attachment to the chimney fastening*



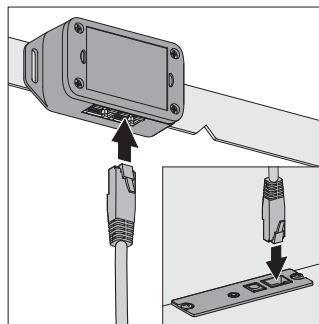
*Headroom hoods ST – internal attachment to the hood body*



*Island hoods – attachment to the fan box*



- ☞ Clean the area in which the device is to be fitted.
- ☞ Remove the adhesive film from the device.
- ☞ Secure the device.




- ☞ Connect the device with the extractor hood.
- ☞ Reconnect the extractor hood to the power supply.

### 3.4 Integrating the remote control BFB 6bT in the extractor hood system

- ☛ Ensure that the extractor hood is installed and connected correctly.

Perform the following steps in parallel on the remote control and on the extractor hood.

*Remote control BFB 6bT*



1
P

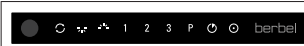
☛ Press and hold both buttons at the same time (> 3 sec.) to start the connection process.

Both buttons flash for 2 minutes.

- 📖 For further information refer to the instructions for the remote control BFB 6bT.

- ☛ Perform the following steps for the control panel supplied with your extractor hood.

*Extractor hoods with control panel "V8"*




1
P

☛ Press and hold both buttons at the same time (> 3 sec.) to start the connection process.

Both buttons flash for 2 minutes.

*Extractor hoods with control panel "V7"*



+
-

☛ Press and hold both buttons at the same time (> 3 sec.) to start the connection process.

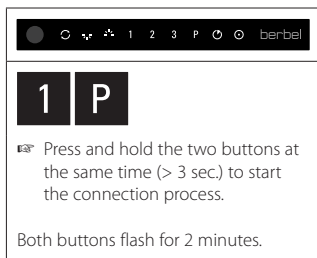
Both buttons flash for 2 minutes.

The remote control and extractor hood are connected with the device by radio.

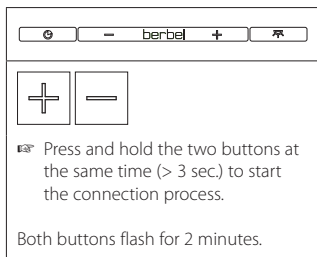
### 3.5 Integrating AutoRun® 2.0 in the extractor hood system

- Ensure that the extractor hood is installed and connected correctly.
- Perform the following steps for the control panel supplied with your extractor hood.

*Extractor hoods with control panel "V8"*

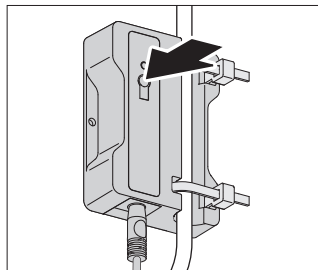


*Extractor hoods with control panel "V7"*



Perform the following step if the buttons on the extractor hood are flashing.

*AutoRun® 2.0*



- Press the button to start the connection process. The LED flashes for 2 minutes.

The "AutoRun® 2.0" device and extractor hood are successfully connected by radio if the LED lights up white for 10 seconds.

- For further information refer to the instructions for the "AutoRun® 2.0" device.



#### 4. Contact

##### **berbel Ablufttechnik GmbH**

If you have any questions or suggestions, please select from the following options:

Post: berbel Ablufttechnik GmbH  
Sandkampstraße 100  
D-48432 Rheine

Telephone: +49 (0) 5971 / 80 80 9-0  
Mon to Thu 8:00 – 17:30 hrs  
and Fri 8:00 – 16:30 hrs

Fax: +49 (0) 5971 / 80 80 9-10

Internet: [www.berbel.de](http://www.berbel.de)

Email: [info@berbel.de](mailto:info@berbel.de)

##### **Contact the manufacturer's customer support department**

There are several ways for you to contact our customer service. Please select from the following options:

Telephone: +49 (0) 5971 / 80 80 9-0  
Mon to Thu 8:00 – 17:00 hrs  
and Fri 8:00 – 15:00 hrs

Fax: +49 (0) 5971 / 80 80 9-10

Email: [service@berbel.de](mailto:service@berbel.de)





